

Pays des montagnes, Pays sur le fleuve - L'Hymne National de l'Autriche

Petit historique :

L'hymne national de l'Autriche a été lancé officiellement le 22 octobre 1946. Les paroles sont de **Paula von Preradović**. La musique a été adaptée du Freimaurerkantate (KV 623) de Wolfgang Amadeus Mozart, dernière œuvre complète du compositeur écrite neuf jours avant sa mort.

Comment est né cet hymne : En avril 1946 a eu lieu un concours de chant, organisé par l'état autrichien qui était à la recherche d'un hymne national. Ce fut Paula Preradovic qui gagna parmi 1.800 autres participants.



Texte

1. Strophe :

Land der Berge, Land am Strome,
Land der Äcker, Land der Dome,
Land der Hämmer, zukunftsreich!
Heimat großer Töchter und Söhne,
Volk, begnadet für das Schöne,
Vielgerühmtes Österreich,
Vielgerühmtes Österreich.

Pays des montagnes, pays sur le fleuve,
Pays des champs, pays des cathédrales,
Pays des marteaux, à l'avenir brillant,
Tu es la patrie de tes Fils et Filles
Peuple béni pour la beauté,
Très glorieuse Autriche,
Très glorieuse Autriche !

2. Strophe :

Heiß umfehdet, wild umstritten,
Liegst dem Erdteil du inmitten
Einem starken Herzen gleich.
Hast seit frühen Ahnentagen
Hoher Sendung Last getragen,
Vielgeprüftes Österreich,
Vielgeprüftes Österreich.

Chaudement disputée, furieusement contestée,
Au centre du continent tu t'étends,
Tel un cœur robuste.
Depuis les premiers jours antiques, tu as
Assumé la charge d'une haute mission,
Très éprouvée Autriche,
Très éprouvée Autriche.

3. Strophe :

Mutig in die neuen Zeiten,
Frei und gläubig sieh uns schreiten,
Arbeitsfroh und hoffnungsreich.
Einig lass in Brüderchören,
Vaterland, dir Treue schwören.
Vielgeliebtes Österreich,
Vielgeliebtes Österreich.

Courageux en ces temps nouveaux,
Vois-nous avancer libres et croyants,
Travailleurs et plein d'espoir.
Unis en chœurs fraternels, puissions-nous,
Mère patrie, te jurer fidélité.
Adorée Autriche,
Adorée Autriche.